

31983L0190

L 109/13

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

26.4.1983

ДИРЕКТИВА НА КОМИСИЯТА**от 28 март 1983 година****за привеждане в съответствие с техническия прогрес на Директива 78/764/ЕИО на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно седалката на водача на колесни селскостопански или горски трактори**

(83/190/ЕИО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Директива 74/150/ЕИО на Съвета от 4 март 1974 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно типовото одобрение на колесни селскостопански или горски трактори ⁽¹⁾, последно изменена с Директива 79/694/ЕИО ⁽²⁾ и с Акта за присъединяване на Гърция, и по-специално член 11 от нея,като взе предвид Директива 78/764/ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно седалката на водача на колесни селскостопански и горски трактори ⁽³⁾,

като има предвид, че благодарение на натрупания опит и отчитайки сегашното състояние на техниката понастоящем е възможно да се допълнят някои изисквания и те да се съгласуват с актуалните условия на изпитване; като има предвид, че се наложи формулировката на определени точки в някои езикови версии да бъде променена, за да се гарантира уеднаквяване с останалите езикови версии;

като има предвид, че първият набор от изменения може да бъде последван от други по отношение, първоначално, на процедурата за проверка на седалките на водачи на трактори, чиято маса превишава 5 тона, и по-специално посредством изпитвания върху изпитвателен стенд, а впоследствие, веднага шом техническите условия позволяват това, по отношение на замяната на изпитването върху път с изпитване върху изпитвателен стенд и евентуално

замяната на персонала за изпитване с механични устройства (например манекени);

като взе предвид, че мерките, предвидени в настоящата директива са в съответствие със становището на Комитета за привеждане в съответствие с техническия прогрес на директиви с оглед премахането на техническите пречки пред търговията в сектора на селскостопанските или горски трактори,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложения I, II и IV към Директива 78/764/ЕИО се изменят с настоящото в съответствие с приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Считано от 1 октомври 1983 г., никоя държава-членка не може:

- да отказва да предоставя типово одобрение на ЕИО, да издава документа, предвиден в член 10, параграф 1, последното тире от Директива 74/150/ЕИО или да предоставя национално типово одобрение по отношение на тип трактор или
- да забранява пускането в употреба на трактори,

ако седалката за водача на този тип трактор или трактори съответства на разпоредбите на настоящата директива.

2. Считано от 1 октомври 1984 г., държавите-членки:

- прекратяват да издават документа, предвиден в член 10, параграф 1, последното тире от Директива 74/150/ЕИО за тип трактор, чиято седалка на водача не съответства на разпоредбите на настоящата директива.

⁽¹⁾ ОВ L 84, 28.3.1974 г., стр. 10.⁽²⁾ ОВ L 205, 13.8.1979 г., стр. 17.⁽³⁾ ОВ L 255, 18.9.1978 г., стр. 1.

— могат да отказват да предоставят национално типово одобрение по отношение на типа трактор, чиято седалка на водача не съответства на разпоредбите на настоящата директива.

Член 3

Държавите-членки въвеждат в сила разпоредбите, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, преди 30 септември 1983 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 28 март 1983 година.

За Комисията

Karl-Heinz NARJES

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение I към Директива 78/764/ЕИО се изменя както следва:

Точка 9 се заменя със следното:

„9. **Ход на окачване**

„Ход на окачване“ е вертикалното разстояние между най-високата позиция и позицията в даден момент на точка, намираща се на повърхността на седалката на 200 mm пред точката за оразмеряване на седалката в надлъжна равнина на симетрия.“

Точка 10: Английската версия на текста остава непроменена.

Точка 13 се заличава.

Точка 14 става точка 13,

като се добавят следните определения:

a_{wB}^* = средноквадратична стойност на претегленото вибрационно ускорение на седалката, измерено по време на изпитване върху стенд или върху път;

a_{wB} = средноквадратична стойност на претегленото вибрационно ускорение върху мястото за закрепване на седалката по време на изпитване върху стенд;

a_{wB}^* = базова средноквадратична стойност на претегленото вибрационно ускорение, измерено в мястото за закрепване на седалката;

a_{wS}^* = коригирана средноквадратична стойност на претегленото вибрационно ускорение на седалката, измерено по време на изпитване върху стенд;

a_{wF}^* = средноквадратична стойност на претегленото вибрационно ускорение, измерено в мястото за закрепване на седалката по време на изпитване върху път.“

Точка 15 става точка 14. Английската версия на текста остава непроменена.

Точка 16 става точка 15.

Точка 17 става точка 16 и се заменя със следното:

„16. **Трактор от категория А**

„Трактор от категория А“ е трактор, който може да се причисли към дадения вибрационен клас заради сходни конструктивни възможности.“

Точки 17.1 и 17.2 стават съответно точки 16.1 и 16.2.

Точка 18 заедно с нейните подточки се заличават.

Точка 19 става точка 17 и се заменя със следното:

„17. **Трактор от категория В**

„Трактор от категория В“ е трактор, който не може да се отнесе към вибрационен клас от категория А.“

Точка 20 става точка 18 и нейните подточки стават подточки 18.1, 18.2, 18.3, и 18.4.

Приложение II към Директива 78/764/ЕИО се изменя както следва:

Точка 1.3.1. Английската версия на текста остава непроменена.

Точка 1.6.2. На последния ред „+ 0.1 бара“ се заменя с „± 0.1 бара“ във всички езикови версии на текста освен във версията на датски.

1.7.1. Английската версия на текста остава непроменена.

1.7.2. Английската версия на текста остава непроменена.

Точка 1.7.3 се заменя със следното:

„1.7.3. Определяне на вертикални вибрационни характеристики.“

След точка 1.7.3 се добавя следната нова точка:

„1.7.4. Определяне на характеристиките на затихване в зоната на резонанса.“

Точка 1.8: Само в английската версия на текста повторението на думите „застопорено в позиция“ се заличава.

Точка 2.1.3: Само английската версия се заменя със следното:

„2.1.3. Дебелината и широчината на повърхността на седалката, предназначена за трактори, при които минималната напречна база не превишава 1150 mm, може да се намали с не по-малко от 300 и 400 mm съответно, ако проектирането на трактора не позволява изпълнение на изискванията на точки 2.1.1 и 2.1.2.“

Точка 2.4.1: Само английската версия на текста се заменя със следното:

„2.4.1. Седалката се регулира в надлъжна посока на минимално разстояние от:
— 150 mm за трактори с минимална колея на задните колела по-голяма от 1150 mm,
— 60 mm за трактори с минимална колея на задните колела по-малка или равна на 1150 mm.“

Точка 2.4.2: Само английската версия на текста се заменя със следното:

„2.4.2. Седалката се регулира във вертикално направление на разстояние по-голямо от:
— 60 mm за трактори с минимална колея на задните колела по-голяма от 1150 mm,
— 30 mm за трактори с минимална колея на задните колела по-малка или равна на 1150 mm или по-малка.“

Точка 2.5.1 се заменя със следното:

„2.5.1. Определяне на окачващите характеристики и обхвата на регулиране според масата на водача.“

Точка 2.5.1.1 се заменя със следното:

- „2.5.1.1. Характеристиките на окачването се определят чрез статично изпитване. Обхватът на регулиране към масата на водача се изчислява от характеристиките на окачването. Такива изчисления не са необходими в случай, че седалките не могат да се регулират ръчно според масата на водача.“

Точка 2.5.1.2: Второто изречение се заменя със следното:

- „Измервателната грешка за хода на окачването следва да не надвишава ± 1 mm.“

Точка 2.5.1.3 се заменя със следното:

- „2.5.1.3. Пълната характеристична крива, представяща отклонението на системата за окачване, изобразява натоварването от нулево до максимално и обратно към нулево. Стъпката, през която се измерва ходът на окачването, не трябва да надвишава 100 N; отбелязват се най-малко осем точки на приблизително равни интервали по хода на системата за окачване. Измерването, отчетено при максимално натоварване е или това, след което не се регистрира повече ход на окачването, или това, което е отчетено при 1500 N. След всяко прилагане или премахване на натоварване ходът на системата за окачване се измерва на 200 mm пред точката за оразмеряване (S) в надлъжната равнина на симетрия на повърхността на седалката. След прилагане или премахване на натоварване седалката се освобождава, за да се върне в равновесно положение.“

Точки 2.5.1.4, 2.5.1.4.1 и 2.5.1.4.2 се заменят със следното:

- „2.5.1.4. При седалки със скала за регулиране в съответствие с масата характеристичните криви, изобразяващи отклонението на системата за окачване, се начертават при регулировка за водачи с маса 50 kg и 120 kg. При седалки без скала за регулиране по маса, но с фиксатори за регулиране, измерванията се взимат при най-малко и най-голямо регулиране по маса. При седалки без скала за регулиране по маса или фиксатори за регулиране регулирането се избира така че:
- 2.5.1.4.1. за граница на регулиране на най-малката маса седалката се връща в началото на хода на окачване, когато натоварването е премахнато и
- 2.5.1.4.2. за граница на регулиране на най-голямата маса натоварване от 1500 N притиска седалката към най-долната точка на хода на окачването.“

Точки 2.5.1.4.3 и 2.5.1.4.4 се заличават.

Точка 2.5.1.5: Само в датската и френската версия на текста се вмъква прилагателно съответстващо на „пълнен“, в качеството на дума, отговаряща на „област на люлеене“.

Точка 2.5.1.6: пред думата „подчинените“ се поставя думата „средно положение“.

Точка 2.5.1.7 се заменя със следното:

- „2.5.1.7. За определяне на границите на обхват за регулиране като функция на масата на водача вертикалните сили, измерени в съответствие с точка 2.5.1.6 за букви А и Б (виж допълнение 2 към настоящото приложение) се умножават по коефициента на скалата 0,13 kg/N.“

Точка 2.5.2 се заменя със следното:

- „2.5.2. *Определяне на страничната устойчивост*“

Точка 2.5.2.1 се заменя със следното:

- „2.5.2.1. Седалката се наглася на горната граница на регулатора на тегло и се закрепя към изпитвателния стенд или към трактора по такъв начин, че нейната основа да лежи върху неподвижна плоскост (на изпитвателния стенд) не по-малка от нейната собствена.“

Точка 2.5.3 се заменя със следното:

„2.5.3. Определяне на вертикалните вибрационни характеристики“

Точка 2.5.3.1.1 се заменя със следното:

„2.5.3.1.1. Стендът за изпитване на вибрациите симулира вертикални вибрации в точката на закрепване на седалката на водача. Вибрациите се генерират чрез електрохидравлично устройство. Поредицата от стойности, която се използва, е посочена в допълнения 4 и 5 към приложение II за дадения клас трактор или се използват двойно интегрирани сигнали на ускорението, регистрирани върху мястото за закрепване на седалката на водача за трактор от категория В, който се движи със скорост от $12 \text{ km/h} \pm 0,5 \text{ km/h}$ върху път, дефиниран в точка 2.5.3.2.1. За генериране на вибрации се използва непрекъснат удвоен цикъл от поредица от стойности.

Преходът от края на поредицата от сигнали на ускорението, регистрирани върху път при първия опит, към началото на втория опит трябва да е плавен и без сътресения. Не се правят измервания по време на първия опит на поредицата от стойности от сигнали на ускорението. Могат да се използват повече от 700-те стойности, посочени в допълнения 4 и 5 към приложение II, ако тези стойности се пресметнат с помощта на сплайн функция от трета степен.“

Точка 2.5.3.1.3 се заменя със следното:

„2.5.3.1.3. Стендът за изпитване трябва да е с висока степен на устойчивост на огъване и усукване, като неговите лагери и направляващи детайли не трябва да са с по-голяма от технически необходимата хлабина. Ако платформата се направлява от вибриращо рамо, величината R да е най-малко 2000 mm (виж допълнение 6). Стойността на вибрационния коефициент в честотите между 0,5 Hz и 5,0 Hz трябва да е в обхвата от $1,00 \pm 0,05$, измерен през интервали, ненадвишаващи 0,5 Hz. Промяната на фазата не трябва да варира с повече от 20 градуса в един и същ честотен обхват.“

Точка 2.5.3.2.1 се заменя със следното:

„2.5.3.2.1. Пътят се състои от две успоредни ленти на разстояние, съобразено с колеята на трактора. Двете ленти трябва да са направени от твърд материал, като дърво или бетон, и да са формирани или от блокове, поставени върху основата на конструкцията, или от непрекъсната равна повърхност. Вертикалното сечение на всяка пътна лента се определя чрез ординатите на вертикалното сечение по отношение на основното ниво, които са посочени в таблиците на допълнение 3. По отношение на пътя вертикалното сечение се определя на интервали от 16 cm по дължината на всяка лента.

Пътят трябва да е устойчиво слегнат към земната повърхност и разстоянието между двете ленти не трябва да се отклонява значително по цялата му дължина; колелата на трактора трябва да са с цялата си ширина върху пътя през цялото време. Когато лентите са формирани от блокове, тези блокове трябва да са с дебелина от 6 cm до 8 cm, а разстоянието между центровете им трябва да е 16 cm. Дължината на пътя за изпитване трябва да е 100 m.

Измерванията започват, когато оста на задния мост на трактора е перпендикулярна на точка $D = 0$ на пътя, и завършат, когато оста на предния мост на трактора е перпендикулярна на точка $D = 100$ от пътя за изпитване (виж таблицата в допълнение 3 към настоящото приложение).“

Точка 2.5.3.2.2 се заменя със следното:

„2.5.3.2.2. Измерванията се извършват при скорост от $12 \text{ km/h} \pm 0,5 \text{ km/h}$.

Предвидената скорост се поддържа без използване на спирачки. Вибрациите се измерват върху седалката на водача и в точката, в която седалката е закрепена към трактора с лек и тежък водач.

Скоростта от 12 km/h се постига, след като се премине подготвителен път. Повърхността за този подготвителен път трябва да е равна и да се съединява със стандартната писта без разлики в нивото.“

Точка 2.5.3.3.1 се заменя със следното:

„2.5.3.3.1. Маса на водача

Изпитванията трябва да се извършат с двама водачи: единият с маса от $59 \text{ kg} \pm 1 \text{ kg}$, като при него не трябва да се добавят повече от 5 kg в колан около тялото на водача; другият с маса $98 \text{ kg} \pm 5 \text{ kg}$ с максимална маса 8 kg поставени в колан около неговото тялото.“

Точка 2.5.3.3.2 се заменя със следното:

„2.5.3.3.2. Положение на акселерометъра

За измерване на вибрациите, предаващи се на водача, акселерометърът се монтира на плоска плоча с диаметър $250 \text{ mm} \pm 50 \text{ mm}$, чиято централна част трябва да е твърда, с диаметър от 75 mm и да включва устройство за защита на акселерометъра. Тази плоча с повърхност, която не позволява плъзгане, се разполага в средата на повърхността на седалката на водача между седалката и водача.

За измерване на вибрациите в мястото на закрепване на седалката акселерометърът се монтира в точка, намираща се на не повече от 100 mm от надлъжната равнина на симетрия на трактора, като не трябва да е извън вертикалната проекция на повърхността на седалката върху трактора.“

Точка 2.5.3.3.3: Само в английската версия на текста, символът „Hz“ се вмъква след цифрата „80“, за да укаже измервателната единица.

Точка 2.5.3.3.5.3: Само в немската и датската версия на текста, символът „ a_w “, използван във формула I, трябва да се постави в скоби.

Последното изречение на тази точка да се чете, както следва:

„Неточността на цялата система за измерване на средноквадратичната стойност на ускорението не трябва да превишава $\pm 5 \%$ от измерената стойност.“

Точка 2.5.3.3.7.1 се заменя със следното:

„2.5.3.3.7.1. По време на всяко изпитване претегленото вибрационно ускорение за цялото време на изпитването се измерва с акселерометър, посочен в точка 2.5.3.3.5.“

Точка 2.5.3.3.7.2 се заменя със следното:

„2.5.3.3.7.2. Протоколът от изпитването показва средноаритметичната стойност на претегленото вибрационно ускорение на седалката (a_{wS}) за лекия и тежкия водач. Протоколът от изпитването съдържа и отношението на средноаритметичната стойност на претегленото вибрационно ускорение на седалката (a_{wS}) към средноаритметичната стойност на претегленото вибрационно ускорение, измерено в мястото на закрепване на седалката (a_{wB}). Отношението се посочва с точност до два десетични знака.“

Точка 2.5.3.3.7.3 се заменя със следното:

„2.5.3.3.7.3. Температурата на околната среда по време на вибрационното изпитване се измерва и се посочва в протокола от изпитването.“

Точка 2.5.4 се заменя със следното:

„2.5.4. *Вибрационно изпитване за седалки на трактор в съответствие с предназначението ил.*“

Точка 2.5.4.2: Само в немската версия, „Schwingungsprüfung“ се заменя с „Prüfung auf dem Schwingungsprüfstand“.

Точка 2.5.5 се заменя със следното:

„2.5.5. *Процедура, използвана за определяне на претегленото вибрационно ускорение на седалки, предназначени за трактори от категория А.*“

Точки 2.5.5.1 и 2.5.5.2 се заличават.

Точка 2.5.5.3 става точка 2.5.5.1 и се чете, както следва:

„2.5.5.1. Изпитването върху вибрационен стенд за изпитване се изпълнява в съответствие с точка 2.5.3.1. Определя се стойността на a_{wB} , фактически появяваща се в мястото на закрепване на седалката по време на измерване. В случай на отклонения от базовата стойност, които са:

$$a_{wB}^* = 2,05 \text{ м/сек}^2 \text{ за клас I на трактори от категория А;}$$

$$a_{wB}^* = 1,7 \text{ м/сек}^2 \text{ за клас II на трактори от категория А.}$$

Ускорението a_{wS} , измерено върху седалката на водача, се коригира в съответствие със следното уравнение:

$$a_{wS}^* = a_{wS} a_{wB}^*$$

Точка 2.5.5.4 става точка 2.5.5.2 и се чете, както следва:

„2.5.5.2. За всеки от двамата водачи съгласно точка 2.5.3.3.1, коригираното ускорение от вибрационното движение се измерва върху седалката за 28 секунди. Измерването започва със стойност на сигнала, съответстваща на $t = 0$ секунди и завършва със стойност на сигнала $t = 28$ секунди (виж допълнения 4 и 5 към настоящото приложение). Измерването се извършва най-малко два пъти. Измерените стойности не трябва да се различават от средноаритметичната стойност с повече от $\pm 5\%$. Всеки завършен цикъл от установени точки се повтаря за време от $28 \pm 0,5$ секунди.“

Точка 2.5.6 се заменя със следното:

„2.5.6. *Процедура, използвана за определяне на коригираното вибрационно ускорение на седалки, предназначени за трактори от категория В.*“

Точка 2.5.6.1 се заменя със следното:

„2.5.6.1. В съответствие с изискванията на точка 2.5.4.2, изпитванията за вибрации на седалката не са приложими за клас трактори, а само за конкретен тип трактор, за който е предвидена седалката.“

Точка 2.5.6.2 се заменя със следното:

„2.5.6.2. Изпитването върху път се извършва в съответствие с изискванията на точки 2.5.3.2 и 2.5.3.3. Коригираното вибрационно ускорение, измерено на седалката на водача (a_{wS}), не се нуждае от корекция. Провеждат се най-малко два опита върху път. Измерените стойности не трябва да се различават от средноаритметично изчислените с повече от $\pm 10\%$.“

Точка 2.5.6.3 се заменя със следното:

- „2.5.6.3. Измерването върху стенд се извършва в съответствие с измерването върху път съгласно изискванията от точки 2.5.3.1 и 2.5.3.3.“

Точка 2.5.6.4 се заменя със следното:

- „2.5.6.4. Вибрационният стенд за изпитване се регулира по такъв начин, че средноквадратичната стойност на коригираното вибрационно ускорение, отчетена в мястото на закрепване на седалката (a_{wB}), да се различава с по-малко от $\pm 5\%$ от средноквадратичната стойност на коригираното вибрационно ускорение в мястото на закрепване на седалката, отчетено върху път (a_{wF}^*).

В случай на отклонение от стойността (a_{wF}^*), измерена в мястото на закрепване на седалката по време изпитването, коригираното вибрационно ускорение, отчетено върху седалката на водача по време на изпитване върху стенд за изпитване, се коригира както следва:

$$a_{wS}^* = a_{wS} \frac{a_{wF}^*}{a_{wB}}$$

Всяко от изпитванията върху стенд за изпитване се извършва два пъти. Измерените стойности не трябва да се различават от средноаритметичните с повече от $\pm 5\%$.“

След точка 2.5.6.4 се добавят следните нови точки:

- „2.5.7. *Изпитване за определяне на затихващите характеристики в резонансния обхват*
- 2.5.7.1. Изпитването се извършва върху стенд за изпитване, съгласно точка 2.5.3.1. Резултатът се отчита както следва:
- 2.5.7.2. Вместо стойностите, определени в точка 2.5.3.1.1, втори параграф (виж допълнения 4 и 5 към настоящото приложение), се генерират синусоидални трептения с амплитуда от ± 15 mm и честота от 0,5 до 2 Hz. През честотния диапазон се преминава с константна стойност на промяна на честотата за не по-малко от 60 s или с интервали не по-големи от 0,05 Hz с увеличаване на честотата и по същия начин с намаляване на честотата. По време на тези измервания се допуска филтрация на сигналите от преобразувателя през лентов филтър с отрязващи честоти 0,5 Hz и 2,0 Hz.
- 2.5.7.3. Седалката се натоварва с тежест 40 kg при първото измерване и с маса 80 kg при второто измерване; натоварването се прилага върху устройството, илюстрирано на фигура 1 от допълнение 1, при същата последователност на действия, както при определяне на точката за оразмеряване на седалката.
- 2.5.7.4. Отношението на средноквадратичната стойност на вибрационното ускорение върху повърхността на седалката a_{wS} , към това в мястото на закрепване на седалката a_{wB} :
- $$V = \frac{a_{wS}}{a_{wB}}$$
- се определя в честотния обхват от 0,5 до 2,0 Hz на интервали, не по-големи от 0,05 Hz.
- 2.5.7.5. Измереното отношение се посочва в протокола от изпитването с точност до два десетични знака.“

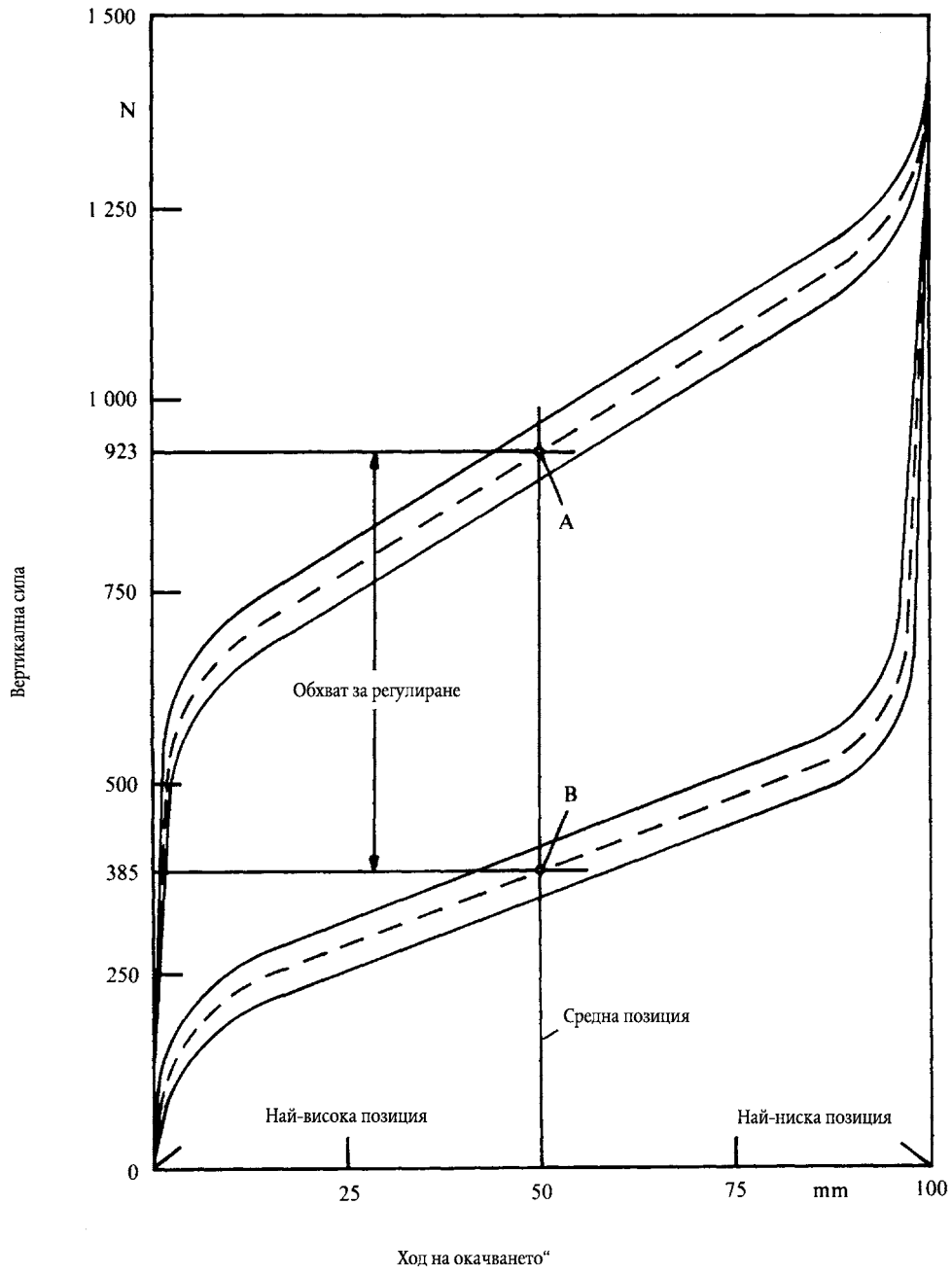
След точка 3.1.3 се добавя нова точка 3.1.4 със следния текст:

- „3.1.4. Отношението, отнасящо се за точки 2.5.7.4 и 2.5.7.5 следва да не превишава числото 2.“

Допълнение 2 се заменя със следното:

„Допълнение 2

Определяне на характеристичните криви на система за окачване и обхвата за регулиране на натоварването (точка 2.5.1)



Допълнение 3 се изменя, както следва:

В заглавието на таблицата, „условен“ се заменя с „а“. Съществуващото определение за D се заменя със следното:

„D = разстоянието от началото на стандартния път (в метри).“

Допълнение 4 се заменя със следното:

„Допълнение 4

Набор стойности на сигналите за проверка на стенда за изпитване на седалка на водача на трактори от категория А (клас I) (Точка 2.5.3.1.1):

PS = набор стойности;

a = амплитуда на сигнала от набора стойности (в 10^{-4} м);

t = измерено време (в секунди).

Когато поредицата от сигнали се повтаря в таблицата за 701 точки, точки 700 и 0 се сливат във времето с амплитуда a = 0:

PS №	a 10^{-4} m	t s
0	0 000	0
1	0 089	.
2	0 215	.
.	.	.
.	.	.
.	.	.
699	0 023	.
700	0 000	28,0 ^а

Допълнение 5 се заменя със следното:

„Допълнение 5

Набор стойности на сигналите за проверка на стенда за изпитване на седалка на водача на трактори от категория А (клас II) (точка 2.5.3.1.1):

PS = набор стойности;

a = амплитуда на сигнала от набора стойности (в 10^{-4} м);

t = измерено време (в секунди).

Ако поредицата от сигнали се повтаря в таблицата за 701 точки от таблицата, точки 700 и 0 се сливат във времето с амплитуда a = 0:

PS №	a 10^{-4} m	t s
0	0 000	0
1	0 022	.
2	0 089	.
.	.	.
.	.	.
.	.	.
699	0 062	.
700	0 000	28,0 ^а

Заглавието на допълнение 6 се изменя, както следва:

„Изпитвателен стенд (точка 2.5.3.1); пример на конструкция (мерки в mm)“

Допълнения 7, 9 и 10 се заличават.

Допълнения 8 и 11 стават съответно допълнения 7 и 8.

Към точка 11 от приложение III се добавя следното:

„Настоящата бележка трябва да се изпрати на компетентните органи на останалите държави-членки по тяхно изрично поискване.“

Само английската версия на текста на приложение IV към Директива 78/764/ЕИО се изменя, както следва:

Точка 3 се заменя със следното:

„3. Седалка, предназначена за трактори с минимална колея на задните колела от не повече от 1150 mm, може да има следните минимални размери по отношение на дълбочината и ширината на повърхността на седалката:

— Дълбочина: 300 mm;

— Широчина: 400 mm;

Тези изисквания са приложими само ако стойностите, посочени за дълбочина и широчина на повърхността на седалката (т.е. 400 ± 50 mm и съответно най-малко 450 mm), не могат да се спазят поради конструкцията на трактора.“

Точка 4: Само във френската версия на текста „приложение I“ се заменя с „приложение V“.
